



PRINCESS®

Gebruiksaanwijzing

Instructions for use

Mode d'emploi

Anleitung

Instrucciones de Uso

Istruzioni d'uso

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruções de utilização

Οδηγίες χρήσεως

تعليمات الاستخدام

TYPE 112310

CLASSIC MULTI & SANDWICH GRILL



NL	Gebruiksaanwijzing	4
UK	Instructions for use	5
F	Mode d'emploi	6
D	Anleitung	7
E	Instrucciones de Uso	8
I	Istruzioni d'uso	9
S	Bruksanvisning	10
DK	Brugsanvisning	11
N	Bruksanvisning	12
SF	Käyttöohje	13
P	Instruções de utilização	14
GR	Οδηγίες χρήσεως	16
ARAB	تعليمات الاستخدام	18

Lees voordat u dit apparaat gaat gebruiken deze instructies zorgvuldig. Bewaar ze om ze later nog eens te kunnen raadplegen. Controleer of de netspanning in uw woning overeenkomt met die van het apparaat. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact. Verwijder voor het eerste gebruik alle stickers en reinig alle onderdelen grondig in een warm sopje (met uitzondering van de elektrische onderdelen).

De Princess Classic Multi & Sandwich Grill is ideaal om snel een smakelijke tosti met bijvoorbeeld kaas en/of ham te maken. Deze contactgrill heeft verwijderbare grillplaten en is ideaal voor vis, vlees, groenten, sandwiches, enz. De grillplaten zijn voorzien van een antikleeflaag; olie of boter is niet nodig, zodat u met deze grill de heerlijkste vetarme gerechten kunt maken. De grillplaten kunnen verwijderd worden en zijn hierdoor zeer gemakkelijk schoon te maken. De grill komt compleet met indicatielampjes voor stroom en "klaar", een automatische thermostaat en beveiliging tegen oververhitting.

De onderdelen van deze set zijn voorzien van een PTFE-antiaanbaklaag. Wanneer deze laag wordt opgewarmd, kan hij kleine hoeveelheden gas afgeven. Dit is onschadelijk voor mensen. Het is echter bewezen dat het zenuwstelsel van vogels er erg gevoelig voor is. Gebruik dit apparaat daarom niet in de buurt van vogels (tropische vogels, zoals papegaaien).

GEBRUIKSTIPS

Steek de stekker in het stopcontact (het 'Power'-lampje gaat branden) en sluit de grill. Het duurt ongeveer 5 minuten voordat het apparaat opgewarmd is. Gedurende deze tijd kunt u de ingrediënten klaarzetten.

Zodra de grillplaten op temperatuur zijn, gaat het 'Ready'-lampje aan.

Open nu de Princess Classic Multi & Sandwich Grill en leg het voedsel op de gewone manier op de onderste grillplaat. Sluit het tostiapparaat (druk de platen hierbij niet te stevig op elkaar) en vergrendel de bakplaten met de clip om de handgreep.

Als de grill gesloten is, kan er wat stoom vrijkomen. Wees voorzichtig dat u zich hieraan niet brandt.

U kunt met de baktijd wat experimenteren om het beste resultaat te krijgen.

NB: Tijdens het grillen knippert het 'Ready'-lampje. Dat is normaal. Het betekent dat de thermostaat normaal werkt.

Zodra de tosti klaar is, kunt u de grill openen en de tosti er uitnemen, eventueel met behulp van een houten of kunststof spatel. Gebruik nooit metalen spatels e.d. om beschadiging van de antiaanbaklaag te voorkomen.

Als u de grill meteen weer wilt gebruiken, kunt u de grill dichtgeklapt laten staan, zodat hij op de juiste temperatuur blijft. Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.

SCHOONMAKEN

HAAL EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT

Maak de grill na ieder gebruik schoon. Dit voorkomt dat voedselresten vastkoeken. Laat na gebruik de Princess Classic Multi & Sandwich Grill eerst afkoelen. Giet nooit koud water op de bakplaten. Dit zou de grill beschadigen en geeft risico op spatten van heet water. Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen.

DOMPEL DE GRILL NOOIT ONDER IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF.

reinig de grillplaten met keukenpapier o.i.d.. Moeilijk te verwijderen resten kunt u eerst losweken met wat bakolie (even 5 minuten laten inweken). De buitenzijde kunt u met een vochtige doek afnemen.

PRINCESS-TIPS

- Deze grill is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Plaats het (verleng) snoer ver weg van kookplaten en op zo'n manier dat niemand erover kan struikelen.
- Bij dit type apparaat kan een beschadigd snoer alleen met behulp van speciaal gereedschap door onze servicedienst worden vervangen.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Laat kinderen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. De grillplaten en de buitenkant worden gloeiend heet. Wees zelf natuurlijk ook voorzichtig. Laat het apparaat helemaal afkoelen voordat u het opbergt.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Het is niet zonder gevaar om dit apparaat te laten gebruiken door kinderen of personen met een geestelijke of lichamelijke handicap, of met te weinig ervaring of deskundigheid. De voor de veiligheid van deze gebruikers verantwoordelijke persoon dient ze duidelijke instructies te geven voor of ze te begeleiden bij het gebruik van dit apparaat.



- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijke afstandsbediening.

WAARSCHUWING: U DIENT EEN GEAARD STOPCONTACT TE GEBRUIKEN.

PRINCESS CLASSIC MULTI & SANDWICH GRILL

ART. 112310

Read these instructions thoroughly first and keep them for future reference. Check that your domestic electricity supply matches that of the appliance. Plug this appliance only into an earthed outlet. Remove any stickers and wash all parts before use (except the electric part) in warm soapy water and rinse well.

The Princess Classic Multi & Sandwich Grill is ideal for making quick and tasty toasties, with ham cheese or other ingredients. This contact grill has removable grill plates. Ideal for fish, meat, vegetables, sandwiches etc. The grill plates have a non-stick coating so no oil or fat is needed reducing fat absorption for deliciously light food! The grill plates can be removed so that cleaning is very easy. Complete with power and ready indicator lights, automatic thermostat and overheat protection.

The parts of this set have a PTFE non-stick coating. When this coating is heated, small quantities of gasses can be given off. These are harmless to humans. However, it has been proven that the nervous system of birds is very sensitive to them. Therefore, do not use this appliance near birds (tropical birds, such as parrots).

TIPS FOR USE

Plug the plug into the electrical socket (the 'Power' lamp illuminates) and close the grill. It will take around 5 minutes to heat up. You can use this time to prepare the ingredients. When the grill plates reach the correct temperature, the 'Ready' lamp will illuminate.

Now open the Princess Classic Multi & Sandwich Grill and place the food on the bottom grill plate in the usual way. Close the sandwich toaster (do not press the plates against each other too vigorously) and use the clip on the handle to lock the plates in position.

When the sandwich grill is closed, some steam may be emitted. Take care this does not burn you. You can experiment with the cooking time to get the best results.

Note: during cooking, the 'Ready' light will flicker. This is normal and shows that the thermostat is working properly.

When the food is ready, you can open the sandwich grill and remove the food, using a wooden or plastic spatula if required. Do not use metal implements as these could damage the non-stick coating.

If you want to use the sandwich grill again immediately you can leave it shut so that it will stay at the correct temperature. Remove the plug from the socket when the appliance is not in use.

CLEANING

FIRST UNPLUG THE CORD FROM THE SOCKET

Clean the sandwich grill after each use to prevent leftover food from sticking. Let the Princess Classic Multi & Sandwich Grill cool down after use. Never pour cold water on the grill plates as this can damage the grill and cause hot water spattering. Do not use abrasive or strong detergents.

NEVER IMMERSE THE SANDWICH GRILL IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.

Clean the grill plates using kitchen paper e.g. Soak stubborn leftovers with cooking oil first and leave to dissolve for 5 minutes. The outside can be wiped down with a damp cloth.

PRINCESS TIPS

- This sandwich grill is only suitable for household use.
- Make sure that the cord, or extension cord if necessary, is placed where no one can stumble over it and away from the hot grill plates.
- With this type of appliance, a damaged cable should only be replaced by our service department using special tools.
- Do not use this sandwich grill outdoors.
- Ensure children do not use the sandwich grill unsupervised. The grill plates and the outside become very hot. Of course be careful yourself, as well. Allow the appliance to cool down completely before tidying it away.
- Plug this appliance only into an earthed outlet.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge can give cause to hazards.



Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.

- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

U.K. WIRING INSTRUCTIONS


The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	NEUTRAL
BROWN	LIVE
GREEN/YELLOW	EARTH

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or  and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW

With this appliance, if a 13 amp plug is used a 13 amp fuse should be fitted. If any other type of plug is used, a 15 amp fuse must be fitted either in the plug or at the distribution board.

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

PRINCESS CLASSIC MULTI & SANDWICH GRILL

ART. 112310

Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Vérifier que la tension du courant de l'appareil corresponde bien à celle de votre domicile. Avant d'utiliser l'appareil, enlever éventuellement toutes les étiquettes et laver toutes les pièces (à l'exception de la partie électrique) avec de l'eau et du produit vaisselle et bien les rincer.

Le Princess Classic Multi & Sandwich Grill est idéal pour préparer rapidement un délicieux croquemonsieur au fromage ou au jambon. Cet appareil dispose de plaques amovibles. Il permet également de faire griller du poisson, de la viande, des légumes, des sandwichs etc. Les plaques sont revêtues d'une couche antiadhésive qui rend inutile l'ajout de beurre ou d'huile. Les aliments absorbent ainsi moins de graisse ce qui donne un résultat plus léger. Les plaques sont amovibles facilitant ainsi leur nettoyage. L'appareil est équipé d'un voyant lumineux « power » et « ready », d'un thermostat automatique et d'un dispositif de sécurité antisurchauffe.

Les éléments de cet appareil sont pourvus d'un revêtement anti-adhésif thermoplastique PTFE. Lorsqu'il est chauffé ce type de revêtement peut engendrer de faibles émissions gazeuses. Ces émissions ne sont absolument pas toxiques pour les humains mais il a été démontré que le système nerveux des oiseaux y était très sensible. Il est donc déconseillé d'utiliser cet appareil à proximité d'oiseaux (les oiseaux exotiques comme les perroquets).

CONSEILS D'UTILISATION

Brancher la fiche dans la prise de courant (le voyant « power » s'allume). L'appareil chauffe en 5 minutes environ. Entre-temps vous pouvez déjà préparer les ingrédients. Le voyant de température « ready » s'éteint lorsque les plaques ont atteint la température requise.

Ouvrez à présent votre Princess Classic Multi & Sandwich Grill et placez les aliments sur la plaque du bas de la manière habituelle. Refermez le gril (en appuyant les plaques l'une sur l'autre sans forcer) et bloquez les plaques à l'aide de la pince-poignée.

Il se peut que de la vapeur se dégage de l'appareil en le refermant. Attention à ne pas vous brûler.

Pour obtenir les meilleurs résultats, faites quelques essais en modifiant le temps de cuisson.

Remarque: pendant la cuisson, le témoin de température « ready » s'allume et s'éteint en alternance, indiquant que le thermostat fonctionne et ajuste à chaque fois la bonne température.

Dès que c'est prêt, vous pouvez ouvrir l'appareil et sortir les aliments en vous aidant éventuellement d'une spatule en bois ou en plastique.

Ne jamais utiliser de spatule métallique car cela endommagerait le revêtement antiadhésif.

Si vous désirez réutiliser aussitôt l'appareil, laissez-le fermé afin de garder la température. Enlevez la fiche de la prise si vous n'utilisez plus l'appareil.



ENTRETIEN

DEBRANCHER D'ABORD L'APPAREIL DE LA PRISE DE COURANT.

Nettoyez le Sandwich Grill après chaque emploi pour éviter que des restes d'aliments n'attachent. Laissez d'abord refroidir le Princess Classic Multi & Sandwich Grill après l'avoir utilisé. Ne versez jamais de l'eau froide sur les plaques du grill, car vous pourriez endommager l'appareil et provoquer des éclaboussures d'eau brûlante.

Ne pas utiliser de produits abrasifs ou agressifs.

NE PLONGEZ JAMAIS LE SANDWICH GRILL DANS L'EAU NI DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.

Nettoyez les plaques du grill avec du papier essuie-tout. Vous pouvez détacher les restes d'aliments qui accrochent avec de l'huile de cuisson (laissez tremper 5 minutes). Nettoyer la partie extérieure avec un chiffon humide.

CONSEILS DE PRINCESS

- Utiliser cet appareil uniquement pour un usage domestique.
- Veillez à ce que personne ne puisse trébucher sur le cordon ou une rallonge éventuelle. Veillez également à ce que le cordon n'entre pas en contact avec les plaques du grill qui deviennent brûlantes.
- La réparation du cordon de ce type d'appareil exige des outils spéciaux et ne peut être effectuée que par notre service après-vente.
- Ne pas utiliser le Sandwich Grill à l'extérieur.
- Exercer une surveillance de l'appareil en présence d'enfants. Car les plaques de cuisson et les parois extérieures de l'appareil deviennent très chaudes. Soyez bien sûr vous-même très prudent. Laissez refroidir complètement l'appareil avant de le ranger.
- Brancher le Sandwich Grill uniquement sur une prise de terre.
- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisation de cet appareil par des enfants ou des handicapés physiques, sensoriels, mentaux ou moteurs, ou dénués d'expérience et de connaissance peut être dangereuse. Les personnes responsables de leur sécurité devront fournir des instructions explicites ou surveiller l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil ne s'utilise pas avec une minuterie externe ni avec une commande à distance.

PRINCESS CLASSIC MULTI & SANDWICH GRILL

ART. 112310

Die Gebrauchsanweisung in Ruhe durchlesen und aufheben, um später noch einmal nachlesen zu können. Überprüfen, ob die Netzspannung im Haus der des Gerätes entspricht. Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen. Sämtliche Aufkleber entfernen und alle Einzelteile (außer dem elektrischen Element) in warmem Seifenwasser abwaschen und gründlich abspülen.

Der Princess Classic Multi & Sandwich Grill ist ideal für die schnelle Zubereitung von Toast mit zum Beispiel Käse oder Schinken. Der Kontaktgrill ist mit entfernbarer Grillplatten ausgestattet. Außerdem eignet er sich für die Zubereitung von Gemüse, Fleisch, Fisch, Sandwichs usw. Die Grillplatten haben eine Antihafbeschichtung, so dass Butter oder Öl überflüssig sind und von den Zutaten viel weniger Fett und Öl absorbiert wird: ein leckeres „light“ Ergebnis. Die Grillplatten können entfernt werden und sind dadurch einfach zu reinigen. Komplet mit „Power“- und „Ready“-Kontrolllampchen, automatischem Thermostat und Überhitzungssicherung.

Die Teile dieses Sets sind mit einer PTFE-Antihafbeschichtung versehen. Wenn diese Beschichtung erwärmt wird, kann sie geringe Mengen Gas abgeben. Dieses Gas ist nicht schädlich für den Menschen. Es wurde jedoch festgestellt, dass das Nervensystem von Vögeln empfindlich darauf reagiert. Das Gerät aus diesem Grund nicht in der Nähe von Vögeln (tropische Vögel wie Papageien) benutzen.

GEBRAUCHSHINWEISE

Den Stecker in die Steckdose stecken (das „Power“-Kontrolllampchen leuchtet auf). Es dauert etwa 5 Minuten, bis das Gerät warm ist. In dieser Zeit können bereits die Zutaten vorbereitet werden. Sobald die Grillplatten die gewünschte Temperatur erreicht haben, leuchtet das „Ready“-Kontrolllampchen auf. Den Princess Classic Multi & Sandwich Grill öffnen und die Zutaten wie üblich auf die unterste Grillplatte legen. Den Sandwichgrill schließen (die Platten dabei nicht mit viel Kraft aufeinander drücken) und die Grillplatten mit dem Verschluss am Griff verriegeln. Beim Schließen des Sandwichgrills kann es zu Rauchbildung kommen. Darauf achten, dass man sich nicht am Rauch verbrennt. Selbstverständlich kann mit der Grillzeit etwas experimentiert werden, bis das optimale Ergebnis erreicht wird.



Achtung: Während des Betriebs schaltet sich das „Ready“-Kontrolllämpchen an und aus. Das ist normal und bedeutet, dass der Thermostat funktioniert und die eingestellte Temperatur jeweils angepasst wird. Sobald die Zutaten fertig sind, kann der Sandwichgrill geöffnet und können die Zutaten entnommen werden. Eventuell einen Holz- oder Kunststoffspatel verwenden. Keinen Metallspatel benutzen, um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen. Wenn der Sandwichgrill sofort danach wieder benutzt wird, kann er zusammengeklappt stehen bleiben, damit er sich nicht abkühlt. Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.

REINIGUNG

ZUERST DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN.

Den Sandwichgrill nach jedem Gebrauch reinigen, um das Festbacken von Essensresten zu vermeiden. Den Princess Classic Multi & Sandwich Grill nach dem Gebrauch erst abkühlen lassen. Kein Wasser auf die Grillplatten gießen. Dadurch wird das Gerät beschädigt und das Wasser kann vom Element weg spritzen. Keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel benutzen.

DEN SANDWICHGRILL NIE IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT EINTAUCHEN.

Die Grillplatten beispielsweise mit Küchenpapier reinigen. Schwierig zu entfernende Reste zunächst mit etwas Bratöl lösen (ca. 5 Minuten einweichen lassen). Die Außenseite kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

PRINCESS-TIPPS

- Der Sandwichgrill ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
- Darauf achten, dass das Kabel oder ein eventuelles Verlängerungskabel so liegen, dass niemand darüber fallen kann und dass es die heißen Grillplatten nicht berührt.
- Ein beschädigtes Kabel kann bei diesen Geräten ausschließlich mit Spezialwerkzeug von unserem Kundendienst ausgetauscht werden.
- Den Sandwichgrill nicht im Freien verwenden.
- Im Beisein von Kindern besonders gut auf den Sandwichgrill achten. Die Grillplatten und die Außenseite werden nämlich sehr heiß. Seien Sie selbst bitte ebenfalls vorsichtig. Das Gerät gut abkühlen lassen, bevor es angefasst oder wegräumt wird.
- Den Sandwichgrill nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Darauf achten, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung dieses Gerätes durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis kann Gefahren mit sich bringen. Diese Benutzer sind daher von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen in den Gebrauch einzuweisen oder dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.

PRINCESS CLASSIC MULTI & SANDWICH GRILL

ART. 112310

Primero, lea detenidamente estas instrucciones de uso y consérvelas para una eventual consulta posterior. Compruebe que el tipo de suministro eléctrico de su domicilio coincida con el de este equipo. Conecte este aparato únicamente a un enchufe con toma a tierra. Retire las pegatinas y lave todos los componentes antes de usarlo (excepto la parte eléctrica) con agua y jabón y aclárelo bien.

El Princess Classic Multi & Sandwich Grill es ideal para preparar rápidamente sabrosos sándwiches calientes con, por ejemplo, queso, jamón u otros ingredientes. Este grill de contacto tiene planchas para asar retirables. Además, el aparato es muy apto para preparar pescados, carnes, hortalizas, sándwiches, etc. Las planchas están provistas de una capa antiadherente, por lo que no es necesario untarlas con mantequilla o aceite y los alimentos absorben mucho menos grasas y aceite, resultando en una comida ligera. Las planchas se pueden retirar, para facilitar su limpieza. Completo con indicadores luminosos de 'activado' y 'listo', termostato automático y protección de sobrecalentamiento.

Las piezas de este utensilio tienen una capa antiadherente de PTFE. Cuando esta capa se calienta pueden emanarse pequeñas cantidades de gases. Son totalmente inofensivos para las personas. Sin embargo, se ha comprobado que el sistema nervioso de los pájaros es muy sensible a ellos. Por ello se recomienda no usar este utensilio cerca de pájaros (pájaros tropicales, como los papagayos).



CONSEJOS DE USO

Conecte el enchufe a una toma de corriente (se encenderá el indicador "Power" (conectado) y cierre el grill. El utensilio tarda unos 5 minutos en calentarse. Mientras tanto puede ir preparando los ingredientes. En cuanto las planchas del grill alcancen la temperatura adecuada, se encenderá el indicador "Ready" (Preparada).

Ahora abra el Princess Classic Multi & Sandwich Grill y ponga los alimentos sobre la plancha inferior del modo habitual. Cierre la sandwichera (sin presionar las planchas con demasiada fuerza) y bloquee las planchas mediante el clip del asa.

Cuando el grill-sandwichera esté cerrado puede salir algo de humo del mismo. Tenga cuidado de no quemarse. Puede ir probando tiempos de cocción según su gusto.

Nota: durante la cocción, la luz "Ready" (Preparada) parpadeará. Ello es normal e indica que el termostato está funcionando correctamente.

En cuanto el alimento esté listo, puede usted abrir el grill-sandwichera y sacar el alimento del mismo, eventualmente con ayuda de una espátula de madera o plástico. No use utensilios de metal para evitar dañar la capa antiadherente.

Si quiere volver a utilizar inmediatamente el grill-sandwichera, lo puede dejar cerrado para que mantenga la temperatura adecuada. Retire el enchufe de la corriente cuando no lo esté usando.

LIMPIEZA

PRIMERO DESENCHUFE LA CLAVIJA DE LA TOMA DE CORRIENTE

Limpie el grill-sandwichera después de cada uso para evitar que se peguen restos de alimentos. Después de usarlo, primero deje enfriar la Princess Classic Multi & Sandwich Grill. No vierta nunca agua fría sobre las planchas del grill; ello puede dañar el grill y supone un riesgo de salpicaduras de agua caliente.

No utilice productos abrasivos o agresivos.

NO SUMERJA NUNCA EL GRILL-SANDWICHERA EN AGUA U OTRO LÍQUIDO.

Limpie las planchas con, por ejemplo, papel de cocina. Los restos difíciles de eliminar se pueden primero desprender con aceite de cocina (dejar en remojo unos 5 minutos). La parte exterior se puede limpiar con un paño húmedo.

CONSEJOS PRINCESS

- Este grill-sandwichera es exclusivamente para uso doméstico.
- Asegúrese de dejar el cable, y alargador si lo usa, de forma que nadie pueda tropezar con los mismos y alejados de las planchas calientes.
- En este tipo de aparato, un cable averiado únicamente puede ser reemplazado por nuestro servicio técnico mediante herramientas especiales.
- No utilice este grill-sandwichera en el exterior.
- Vigile bien el grill-sandwichera cuando esté al alcance de los niños. Las planchas del grill y el exterior se calientan mucho. Naturalmente, tenga cuidado también usted. Deje enfriar bien el aparato antes de recogerlo.
- Conecte este utensilio únicamente a un enchufe con toma a tierra.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que no jueguen con el aparato.
- El uso de este aparato por niños o personas con discapacidades físicas, mentales o motoras o con falta de experiencia y conocimientos puede implicar riesgos. Las personas responsables de su seguridad deberán darles instrucciones explícitas o supervisar el uso del aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser usado mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

PRINCESS CLASSIC MULTI & SANDWICH GRILL

ART. 112310

Leggete attentamente le presenti istruzioni d'uso e conservatele per eventuali consultazioni future. Verificate che la rete di alimentazione della vostra abitazione corrisponda alle caratteristiche elettriche dell'apparecchio. Collegate l'apparecchio esclusivamente ad una presa di alimentazione con messa a terra. Prima dell'uso rimuovete eventuali adesivi e lavate con detersivo e sciacquate bene tutte le parti (eccetto la parte elettrica).

Il Princess Classic Multi & Sandwich Grill è ideale per preparare in breve tempo squisiti toast farciti, per esempio con prosciutto e formaggio. Questa griglia è dotata di piastre smontabili. Indicata anche per la cottura di pesce, carne, verdure, panini, ecc. Le piastre della griglia sono dotate di uno strato antiaderente che rendono superfluo l'uso di burro o olio, rendendo i cibi meno grassi, per un risultato gustoso e leggero.



Le piastre della griglia sono smontabili per una facile pulizia. Dotata di spie luminose 'power' 'ready', termostato automatico e dispositivo di protezione termica.

La superficie di questo apparecchio è rivestita di uno strato antiaderente PTFE. Riscaldando questo materiale possono liberarsi piccole quantità di gas. Queste non sono nocive per l'uomo. Tuttavia, è stato provato che il sistema nervoso degli uccelli è molto sensibile a tali gas. Pertanto, non usate questo apparecchio in prossimità di uccelli (uccelli tropicali, come pappagalli).

ISTRUZIONI PER L'USO

Inserite la spina nella presa di alimentazione (la spia luminosa 'Power' si accende). L'apparecchio impiega circa 5 minuti per riscaldarsi. Durante questo periodo di attesa potete preparare gli ingredienti. Non appena le piastre hanno raggiunto la temperatura impostata si accende la spia luminosa 'Ready'. Aprite il Princess Classic Multi & Sandwich Grill e distribuite gli alimenti sulla piastra inferiore. Chiudete la griglia (senza premere eccessivamente tra loro le due piastre) e bloccate tra loro le piastre mediante il sistema di aggancio situato sulla maniglia.

Chiudendo la griglia può svilupparsi un po' di vapore: fate attenzione a non bruciarvi. Naturalmente potete effettuare delle prove di cottura per raggiungere il risultato ottimale.

Nota: durante la cottura la spia luminosa 'Ready' si spegne e si riaccende regolarmente, indicando il corretto funzionamento del termostato nel mantenere la temperatura impostata.

Non appena gli alimenti sono cotti, potete aprire la griglia e toglierli, aiutandovi eventualmente con una spatola di legno o plastica. Non usate mai postate di metallo per evitare di danneggiare lo strato antiaderente.

Se intendete usare ancora la griglia, potete lasciarla in posizione chiusa per mantenere le piastre alla giusta temperatura. Quando avete finito di usare l'apparecchio, togliete la spina dalla presa di alimentazione.

PULIZIA

TOGLIETE PRIMA LA SPINA DALLA PRESA DI ALIMENTAZIONE.

Pulite la griglia dopo ogni uso per evitare che i resti degli alimenti si incrostino. Dopo l'uso lasciate raffreddare il Princess Classic Multi & Sandwich Grill. Non versate mai acqua fredda sulle griglie, per evitare il pericolo di schizzi di acqua bollente e per non danneggiare l'apparecchio. Non usate sostanze abrasive o aggressive.

NON IMMERGETE MAI LA GRIGLIA IN ACQUA O IN ALTRI LIQUIDI.

Pulite le piastre con carta da cucina. Eventuali resti attaccati possono essere rimossi con l'ausilio di un po' di olio da cucina (lasciate agire l'olio per 5 minuti). Potete pulire la superficie esterna con un panno umido.

SUGGERIMENTI PRINCESS

- L'apparecchio è indicato per il solo uso domestico.
- Assicuratevi che nessuno possa inciampare nel cavo di alimentazione o nell'eventuale prolunga, e che questi non vengano a contatto con le piastre della griglia.
- Il cavo di alimentazione di questo tipo di apparecchio può essere sostituito solo presso il nostro centro di assistenza, con l'ausilio di attrezzi speciali.
- Non usate questa griglia all'aperto.
- Non lasciate la griglia incustodita in presenza di bambini. Le piastre della griglia e la superficie interna diventano molto calde, pertanto, maneggiatela con cura. Lasciate raffreddare bene l'apparecchio prima di riporlo.
- Collegate l'apparecchio unicamente ad una presa di alimentazione con messa a terra.
- Controllare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio da parte di bambini o persone con problemi fisici, sensoriali, mentali o motori, o con scarsa esperienza o conoscenza, può causare gravi pericoli. Le persone responsabili per la loro sicurezza devono dare loro istruzioni chiare o supervisionare l'uso dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è concepito per l'utilizzo con un temporizzatore esterno o con un telecomando separato.

PRINCESS CLASSIC MULTI & SANDWICH GRILL

ART. 112310

Läs först igenom hela bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Kontrollera att nätströmmen motsvarar apparatens specifikationer. Koppla endast in apparaten i jordade uttag. Före användning ska eventuella dekaler tas bort och alla delar delar (utom de elektriska delarna) ska rengöras i varmt vatten med diskmedel och sköljas väl.



Princess Classic Multi & Sandwich Grill är idealisk för att snabbt göra en grillad smörgås med t.ex. ost eller skinka. Denna kontaktgrill har löstagbara grillplattor. Passar även för fisk, kött, grönsaker, smörgåsar, etc. Grillplattorna är försedda med ett teflonlager så att varken smör eller olja måste användas, varpå maten absorberar mycket mindre fett och resulterar i fettsnål matlagning. Grillplattorna är löstagbara och är därför lätta att rengöra. Kompletterat med "power"- och "ready"-lampa, automatisk termostad och överhettningsskydd.

Apparatens delar har en PTFE-beläggning som förhindrar att ingredienserna bränner fast. När beläggningen värms upp kan små mängder gaser avges. Dessa är ofarliga för människor. Det har emellertid bevisats att fåglars nervsystem är känsliga för dem. Använd därför inte apparaten i närheten av fåglar (till exempel papegojor).

ANVÄNDNINGSTIPS

Sätt stickkontakten i vägguttaget ("power"-lampan tänds). Det dröjer ungefär 5 minuter innan apparaten är uppvärmd. Under tiden kan du göra i ordning ingredienserna. När grillplattorna har rätt temperatur tänds "ready"-lampan.

Öppna nu Princess Classic Multi & Sandwich Grill och lägg maten på brukligt sätt på den nedersta grillplattan. Stäng smörgåsgrillen (tryck inte ihop plattorna med alltför stor kraft) och spärra den med klämman runt handtaget.

När du stänger smörgåsgrillen kan det bildas ånga. Var försiktig så att du inte bränner dig. Man kan experimentera med tillagningstiden för att komma fram till bästa resultat.

Anmärkning: under stekningen kommer "ready"-lampan att tändas och slockna. Detta anger att termostaten fungerar och reglerar den inställda temperaturen.

Så snart maten är klar kan du öppna smörgåsgrillen och ta ut den, eventuellt med en stekspade av trä eller plast. Använd aldrig stekspadar eller liknande av metall för att förhindra skador på teflonlagret.

Om du vill använda smörgåsgrillen direkt igen kan du låta den stå stängd för att behålla den rätta temperaturen. Drag ur stickkontakten ur vägguttaget när apparaten inte längre används.

RENGÖRING

DRAG FÖRST UR KONTAKTEN UR VÄGGUTTAGET

Rengör smörgåsgrillen efter varje användartillfälle. Detta förhindrar att matrester torkar fast. Låt Princess Classic Multi & Sandwich Grill först svalna efter användning. Håll aldrig kallt vatten på grillplattorna.

Detta skadar apparaten och det kan stänka hett vatten. Använd inga aggressiva eller slipande medel.

SKÖLJ ALDRIG AV SMÖRGÅSGRILLEN I VATTEN ELLER NÅGON ANNAN VÄTSKA.

Rengör grillplattorna med t.ex. hushållspapper. Svårt fastnade rester kan lösas upp med litet matolja (låt verka i ca. 5 minuter). Utsidan kan rengöras med en fuktig trasa.

PRINCESS-TIPS

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Kontrollera att sladden eller en eventuell förlängningssladd läggs undan så att ingen snubblar över den eller kommer i kontakt med de varma grillplattorna.
- Med den här typen av apparater kan en skadad sladd endast bytas ut med särskilt verktyg av vår serviceavdelning.
- Använd aldrig smörgåsgrillen utomhus.
- Se noggrant efter smörgåsgrillen om det finns barn i närheten. Grillplattorna och utsidan blir mycket varma. Var naturligtvis även försiktig själv. Låt apparaten svalna ordentligt innan du ställer undan den.
- Apparaten får endast kopplas till ett jordat vägguttag.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Om apparaten används av personer med ett fysiskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller nedsatt sinnesförmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, kan fara uppstå. Personer som är ansvariga för deras säkerhet ska ge uttryckliga instruktioner eller hålla dem under uppsikt när de använder apparaten.
- Denna apparat är inte avsedd för användning med en extern timer eller separat fjärrkontroll.

PRINCESS CLASSIC MULTI & SANDWICH GRILL

ART. 112310

Läs bruksanvisningen grundigt igennem og gem den, hvis det senere skulle blive nødvendigt at slå noget op. Kontroller at netspændingen i boligen svarer til apparatets. Tilslut udelukkende apparatet til en stikontakt med jordforbindelse. Fjern alle mærkater og vask alle dele (med undtagelse af de elektriske) af i varmt sæbevand og skyl dem godt bagefter.



Princess Classic Multi Sandwich Grill er alle tiders apparat til hurtig tilberedning af velsmagende toast med f. eks. ost eller skinke. Kontaktgrillen har aftagelige grillplader og er endvidere egnet til fisk, kød, grøntsager, sandwich osv. Grillpladerne er forsynet med en slip-let belægning, så det ikke er nødvendigt at bruge smør eller olie, hvorved fødevarer absorberer meget mindre fedtstof og olie, hvilket giver et lækkert, fedtfattigt resultat. Pladerne kan tages af, hvorved de er meget nemme at rengøre. Udstyret med 'Power' og 'Ready'-indikator, automatisk termostat og overophedningssikring.

Apparatets dele er udstyret med en PTFE slip-let-belægning. Når overfladen opvarmes bliver der frigivet små mængder af gasser, der er ganske uskadelige for mennesker. Det har dog vist sig, at fugles nervesystem er meget overfølsomt for disse gasser, så anvend derfor aldrig apparatet i nærheden af fugle (tropiske fugle som fx papegøjer).

ANVENDELSESTIPS

Stik stikket i stikkontakten ('Power'-lampen lyser). Det tager ca. 5 minutter, inden apparatet er varmet op. I mellemtiden kan ingredienserne lægges parat. Når grillpladerne har den rette temperatur, lyser 'Ready'-lampen.

Luk Princess Classic Multi Sandwich Grill op og anbring ingredienserne på normal vis på den nederste grillplade. Luk sandwich-grillen (klem i den forbindelse ikke pladerne alt for hårdt sammen) og luk grillpladerne i ved hjælp af fastlåsningsklemmen på håndtaget.

Når sandwich-grillen lukkes, kan apparatet dampe lidt. Vær forsigtig: man kan nemt komme til at brænde sig. Man kan prøve sig lidt frem med stegetiden for at opnå det bedste resultat.

Bemærk: under stegningen vil 'Ready'-indikatoren tændes og slukkes; det er tegn på, at termostaten virker, og at den indstillede temperatur hele tiden bliver reguleret. Når ingredienserne er tilberedt, kan man åbne sandwich-grillen og tage ingredienserne ud, evt. ved hjælp af en paletkniv af træ eller kunststof. Brug aldrig metalspatler eller lignende for at undgå at beskadige slip-let belægningen.

Hvis sandwich-grillen skal anvendes igen med det samme, kan man lade den stå i sammenklappet tilstand, så den holder den rette temperatur. Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke længere er i brug.

RENGØRING

TAG FØRST STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN.

Rengør sandwich-grillen hver gang, apparatet har været i brug, så madrester ikke sætter sig fast. Lad efter brugen altid Princess Classic Multi Sandwich Grill først køle helt af. Hæld aldrig koldt vand på grillpladerne; apparatet kan blive beskadiget og det varme vand kan sprøjte op. Brug ikke skuremidler eller andre aggressive rengøringsmidler.

KOM ALDRIG SANDWICH-GRILLEN NED I VAND ELLER ANDRE VÆSKER.

Rengør grillpladerne med f. eks. køkkenrulle. Madrester, der sidder fast i pladen, kan først blødes lidt op med madolie (i ca. 5 minutter). Ydersiden kan tørres af med en fugtig klud.

PRINCESS TIPS

- Brug kun denne sandwich-grill til husholdningsbrug.
- Sørg for, at ledningen eller en evt. forlængerledning ikke er anbragt således, at man kan falde over den, og at den ikke berører de varme grill-plader.
- På denne slags apparater kan en beskadiget ledning kun udskiftes af vores tekniske afdeling med specialværktøj.
- Anvend aldrig denne sandwich-grill udendørs.
- Hold godt øje med sandwich-grillen, når der er børn i nærheden. Grill-pladerne og ydersiden bliver meget varme. Vær naturligvis også selv forsigtig. Lad apparatet køle godt af, inden det sættes af vejen.
- Tilsæt kun sandwich-grillen til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Hold opsyn med børn, så man er sikker på, at de ikke bruger apparatet som legetøj.
- Det kan være farligt at lade børn eller personer med et mentalt eller fysisk handicap eller uden den nødvendige erfaring eller viden anvende apparatet. Den, der har ansvaret for deres sikkerhed, bør først instruere dem i brugen heraf eller altid selv holde tilsyn, når apparatet er i brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug med en ekstern timer eller separat fjernbetjening.

PRINCESS CLASSIC MULTI & SANDWICH GRILL

ART. 112310

Les først gennem bruksanvisningen og ta vare på den til eventuell senere bruk. Kontroller at netspenningen hjemme hos deg stemmer overens med netspenningen på apparatet. Grillen må kun kobles til en jordnet stikkontakt. Fjern alle etiketter og rengjør alle delene i oppvaskvann før bruk (unntatt varmebasen). Skyll dem godt.



Princess Classic Multi & Sandwich Grill egner seg utmerket om du vil lage en deilig toast med for eksempel ost eller skinke. Denne kontaktgrillen har avtagbare grillplater. Den egner seg også utmerket til fisk, kjøtt, grønnsaker, smørbrød, osv. Grillplatene har et anti-klebebelegg slik at du ikke trenger smør eller olje. Ingrediensene absorberer mye mindre fett og olje, og du får altså et deilig og 'lett' resultat. Grillplatene kan tas ut og er altså lett å rengjøre. Komplett med 'power' og 'ready'-lampe, automatisk termostat og beskyttelse mot overoppheting.

Delene i denne grillen har et anti-klebebelegg som er laget på grunnlag av PTFE. Når dette stoffet varmes opp, kan det avgi små gassmengder som er helt uskadelige for mennesker. Det viser seg imidlertid at fugler er meget følsomme overfor dette materialet. Derfor anbefaler vi at du ikke bruker settet i nærheten av fugler (vi tenker på eksotiske fugler, f.eks. papegøyer).

BRUKSTIPS

Sett støpselet i stikkkontakten ('Power'-lyset tennes). Det tar ca. 5 minutter før apparatet er varmet opp. I mellomtiden kan du ta frem ingrediensene. Så snart grillplatene har oppnådd riktig temperatur, tennes 'Ready'-lyset.

Åpne Princess Classic Multi & Sandwich Grill og legg ingrediensene på den nederste grillplaten på vanlig måte. Lukk sandwichgrillen (ikke trykk platene for kraftig mot hverandre) og lås stekeplatene med klemmen rundt håndtaket.

Når du lukker sandwichgrillen kan det oppstå noe damp. Vær forsiktig så du ikke brenner deg på den. Du kan prøve deg frem når det gjelder steketiden for å oppnå best mulig resultat.

Merk: mens steking pågår, vil 'Ready'-lyset gå av og på; dette betyr at termostaten er i drift og at den innstilte temperaturen justeres.

Så snart maten er klar, kan du åpne sandwichgrillen og ta dem ut, eventuelt med en spatel av tre eller plast. Bruk aldri metallspatle o.l. for å unngå skade på anti-klebebelegget.

Hvis du ønsker å bruke sandwichgrillen igjen med en gang, kan du la den stå lukket for å beholde riktig temperatur. Trekk støpselet ut av stikkkontakten hvis apparatet ikke skal brukes mer.

RENGJØRING

TREKK STØPSELET UT AV STIKKONTAKTEN FØRST

Rengjør sandwichgrillen etter hver bruk, slik unngår du at matrester stivner og setter seg fast. La Princess Classic Multi & Sandwich Grill avkjøles etter bruk. Hell aldri kaldt vann på grillplatene - det kan skade apparatet og øke faren for at det skvetter ut varmt vann. Bruk ikke sterke rengjøringsmidler eller skuremidler. **DYPP ALDRI SANDWICHGRILLEN I VANN ELLER EN ANNEN VÆSKE.**

Rengjør grillplatene for eksempel med kjøkkenpapir. For matrester som er vanskelig å fjerne, kan du helle over litt stekeolje (la det ligge i 5 minutter). Utsiden kan rengjøres med en fuktig klut.

TIPS FRA PRINCESS

- Denne sandwichgrillen er kun beregnet på hjemmebruk.
- Se til at ledningen eller evt. skjøteledning legges bort slik at ingen kan snuble i den og slik at ledningene ikke kommer i berøring med de varme grillplatene.
- For apparater av denne typen kan en skadet ledning kun byttes ut hos vår serviceavdeling ved hjelp av spesialverktøy.
- Ikke bruk denne sandwichgrillen utendørs.
- Hold godt tilsyn med sandwichgrillen når det er barn i nærheten. Grillplatene og utsiden kan bli svært varme. Vær også forsiktig selv. La apparatet kjøle helt ned før du setter det bort.
- Sandwichgrillen skal kun kobles til en jordet stikkontakt.
- Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Bruk av dette apparatet av barn eller personer med et fysisk, sensorisk, mentalt eller motorisk handikapp, eller med manglende erfaring og kunnskap, kan medføre fare. Personer som er ansvarlig for deres sikkerhet bør gi spesifikke instruksjoner eller overvåke bruken av apparatet.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk med ekstern tidsbryter eller særskilt fjernkontroll.

PRINCESS CLASSIC MULTI & SANDWICH GRILL

ART. 112310

Lue ensin käyttöohje huolellisesti läpi ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Tarkista, että käytettävissäsi oleva verkkojännite on sama kuin laitteeseen merkitty jännite. Liitä tämä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan. Poista kaikki tarrat ja pese kaikki osat ennen käyttöä (paitasi sähköosa) lämpimässä astianpesuainevedessä ja kuivaa hyvin.



Princess Classic Multi & Sandwich Grill on ihanteellinen laite herkullisten juusto- tai kinkkutäytteisten lämpimien voileipien nopeaan valmistukseen. Tässä kontaktigrillissä on irrotettavat paistolevyt. Lisäksi laite sopii erittäin hyvin kala-, liha- ja vihannesruokien jne. valmistukseen. Paistolevyissä on tarttumaton pinnoite, joka tekee rasvan ja öljyn käytön tarpeettomaksi ja vähentää siten ruoan rasvapitoisuutta, tuloksena herkullinen ja kevyt ateria. Irrotettavat paistolevyt on helppo puhdistaa. Lisäksi laitteessa on power- ja ready-merkkivalot, automaattinen termostaatti ja ylikuumenemissuoja.

Tämän laitteen osissa on tarttumaton PTFE-pinnoite. Kun tämä pinnoite kuumentuu, siitä voi erittyä pieniä määriä kaasua. Ne ovat ihmiselle vaarattomia. Kuitenkin on todettu, että lintujen hermojärjestelmä on niille hyvin herkkä. Älä siis käytä tätä laitetta lintujen läheisyydessä (trooppiset linnut kuten papukaijat).

KÄYTTÖOHJE

Kytke pistotulppa pistorasiaan ('Power'-merkkivalo syttyy) ja sulje grilli. Laitteen kuumentuminen kestää noin viisi minuuttia. Tällä välin voit laittaa ainekset valmiiksi. Heti kun paistolevyt ovat tarpeeksi kuumia, 'Ready'-merkkivalo syttyy.

Avaa Princess Classic Multi & Sandwich Grill ja aseta ruoka-ainekset tavalliseen tapaan alemmalle paistolevylle. Sulje grilli (älä paina levyjä liian voimakkaasti yhteen) ja lukitse levyt oikeaan asentoon painamalla kahvassa olevaa suljinta.

Voileipägrillin ollessa suljettuna siitä voi nousta höyryä. Ole varovainen, ettet polta itseäsi. Voit kokeilla eri paistoaikoja parhaan tuloksen saamiseksi.

Huomaa: 'Ready'-merkkivalo syttyy ja sammuu paiston aikana. Tämä on normaalia osoituksena siitä, että termostaatti toimii oikein.

Heti kun ruoka on valmis, voit avata voileipägrillin ja poistaa ruoan käyttämällä tarvittaessa puu- tai muovilastaa. Älä käytä metallilastaa tms., sillä se voi vaurioittaa tarttumatonta pinnoitetta.

Jos haluat käyttää voileipägrilliä heti uudestaan, anna sen olla suljettuna, jotta oikea lämpötila säilyy.

Ota pistotulppa pois pistorasiasta, ellei laitetta enää käytetä.

PUHDISTAMINEN

OTA ENSIN PISTOTULPPA POIS PISTORASIASTA

Puhdista voileipägrilli jokaisen käyttökerran jälkeen. Tämä estää ruoantähteiden kiinni tarttumisen. Anna Princess Classic Multi & Sandwich Grillin jäähtyä käytön jälkeen. Älä koskaan kaada kylmää vettä paistolevylle, sillä se voi vaurioittaa grilliä ja aiheuttaa kuuman veden roiskumista. Älä käytä hankaavia tai aggressiivisiä puhdisteita.

ÄLÄ KOSKAAN UPOTA VOILEIPÄGRILLIÄ VETEEN TAI MUUHUN NESTEeseen.

Puhdista paistolevyt esim. talouspaperilla. Vaikeasti poistettavat ruoantähteet voi ensin liottaa ruokaöljyssä (anna öljyn vaikuttaa viitisen minuuttia). Ulkopinta voidaan pyyhkiä kostealla liinalla.

PRINCESS-OHJEITA

- Tämä voileipägrilli on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
- Huolehdi siitä, että verkkojohto tai mahdollinen jatkojohto on asetettu siten, ettei niihin voi kompastua ja että ne eivät kosketa kuumia paistolevyjä.
- Ainoastaan huoltopalvelumme voi vaihtaa tämäntyyppisen laitteen verkkojohdon uuteen erikoisvarusteita käyttäen.
- Älä käytä tätä voileipägrilliä ulkona.
- Varmista, että lapset eivät käytä grilliä ilman valvontaa. Paistolevyt ja laitteen ulkopinta tulevat hyvin kuumiksi. Ole luonnollisesti itsekkin varovainen. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen kuin panet sen säiliöön käytön jälkeen.
- Liitä tämä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.
- Lapsia on valvottava tarkoin, että he eivät leiki laitteella.
- Jos lapset tai fyysisesti vammaiset, aisti-, kehitys- tai liikuntavammaiset tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai taitoa, käyttävät tätä laitetta, siitä voi olla seurauksena vaaratilanne. Heidän turvallisuudestaan vastuussa olevien henkilöiden on annettava selvät ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.
- Laite ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäätimen kanssa.

PRINCESS CLASSIC MULTI & SANDWICH GRILL

ART. 112310

Leia antes de utilizar estas instruções, devendo guardá-las para mais tarde as poder eventualmente voltar a consultar. Verifique se a voltagem eléctrica da sua casa corresponde à do aparelho. Ligue este aparelho unicamente a uma tomada de corrente residual. Remova todos os rótulos e lave todas as peças antes de as usar (com excepção do componente eléctrico) em água tépida com detergente, lavando-as bem em seguida.



O Princess Classic Multi & Sandwich Grill é ideal para fazer rapidamente tostas de, por exemplo, queijo e fiambre. Este grelhador de contacto tem chapas para grelhar removíveis. Pode ser igualmente utilizado para grelhar peixe, carne, legumes, sandes, etc. As chapas para grelhar têm uma camada anti-aderente, não sendo por isso necessário ter de as untar com manteiga ou óleo, pelo que a comida absorve menos gordura e óleo, obtendo-se assim uma dieta com “menos calorias”. As chapas são removíveis e por isso são muito fáceis de limpar. O aparelho vem também munido de luzes de controle “power” e “ready”, de um termostato automático e de um sistema de segurança que impede que o mesmo aqueça demasiado.

As peças deste conjunto têm uma camada não-aderente PTFE. Quando esta camada aquece, pode libertar pequenas quantidades de gases que não são prejudiciais para a saúde. No entanto, foi demonstrado que o sistema nervoso dos pássaros é muito sensível a estes gases. Por isso, não deve utilizar este aparelho perto de pássaros (pássaros tropicais, por exemplo papagaios).

SUGESTÕES DE UTILIZAÇÃO

Ligue a ficha à tomada (a luz “Power” acende-se) e feche o grelhador. O aparelho demora cerca de 5 minutos a aquecer.

Durante este tempo de espera pode ir preparando os ingredientes. Logo que as chapas tenham atingido a temperatura necessária, a luz “Ready” acende-se.

Abra em seguida o Princess Classic Multi & Sandwich Grill e coloque a comida segundo o modo habitual na chapa inferior. Feche a máquina (não carregue com demasiada força nas chapas) e tranque as chapas utilizando o fecho da pega.

Quando fechar as chapas, pode sair algum fumo. Tenha cuidado para não se queimar. O período de preparação da comida pode claro variar, você mesmo pode ir experimentando até obter o melhor resultado.

Nota: enquanto se faz a comida, a luz “Ready” acende-se e desliga-se; isto indica que o termostato funciona e regula a temperatura programada.

Logo que a comida fique pronta, pode abrir a máquina e retirar a mesma, usando eventualmente para tal efeito uma espátula de madeira ou de plástico. Nunca deve usar espátulas metálicas para evitar danificar a camada anti-aderente.

Se em seguida quiser utilizar de imediato o grelhador, pode deixar ficar a máquina fechada à temperatura correcta. Se não quiser utilizar o aparelho, deve puxar a ficha da tomada.

LIMPEZA

RETIRE PRIMEIRO A FICHA DA TOMADA

Deve limpar a máquina das tostas sempre que a utilizou, isto evita que quaisquer restos de comida se peguem. Depois de a ter utilizado, deixe arrefecer o Princess Classic Multi & Sandwich Grill.

Nunca deite água para cima das chapas; isso pode avariar o aparelho e causar o risco de haver salpicos de água quente. Não utilize abrasivos ou detergentes corrosivos.

NUNCA MERGULHE A MÁQUINA DAS TOSTAS EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.

Limpe por exemplo as chapas para grelhar com o papel de cozinha. Os restos de comida que sejam difíceis de remover podem ser soltos primeiro com óleo vegetal (deixe actuar cerca de 5 minutos).

O lado exterior pode ser limpo com um pano húmido.

SUGESTÕES DA PRINCESS

- Deve usar unicamente este grelhador de sandes para fins domésticos.
- Não deve deixar um fio ou um eventual fio de extensão colocado de modo a que alguém possa tropeçar nele ou que possa tocar nas chapas para grelhar aquecidas.
- Neste tipo de aparelho um cabo de alimentação danificado pode ser unicamente substituído utilizando as nossas ferramentas especiais, e pelos nossos serviços de assistência.
- Não deve utilizar este grelhador de sandes no exterior.
- É preciso haver vigilância quando as crianças utilizarem o aparelho ou quando existirem crianças por perto. As chapas e o lado exterior de metal aquecem muito. Tenha você mesmo cuidado. Deixe arrefecer o aparelho antes de o arrumar.
- Ligue o grelhador de sandes unicamente a uma tomada de corrente residual.
- Deve vigiar as crianças para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- O uso deste aparelho por crianças ou por deficientes físicos, sensoriais, mentais ou motores, ou com falta de experiência ou conhecimentos pode provocar a ocorrência de riscos. As pessoas responsáveis pela sua segurança deverão receber instruções explícitas, ou então manter a vigilância enquanto o aparelho for utilizado.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado com um cronómetro externo ou com um comando à distância individual.



Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές και φυλάξτε τις ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευέστε στο μέλλον. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος του σπιτιού σας αντιστοιχεί με την ηλεκτρική τάση της συσκευής. Συνδέετε τη συσκευή αυτή μόνο σε πρίζα με γείωση. Αφαιρέστε όλα τα τυχόν αυτοκόλλητα και πλύντε πριν από τη χρήση όλα τα μέρη (με την εξαίρεση του ηλεκτρικού μέρους) σε ζεστό σαπουνόνερο και ξεπλύντε τα καλά.

Η συσκευή Princess Classic Multi & Sandwich Grill είναι ιδανική για να φτιάχνετε γρήγορα και νόστιμα τoστ με ζαμπόν, τυρί ή άλλα υλικά. Αυτή η τοστιέρα επαφής διαθέτει αφαιρούμενες πλάκες ψησίματος. Είναι ιδανική για ψάρι, κρέας, λαχανικά, σάντουιτς, κλπ. Οι πλάκες ψησίματος διαθέτουν αντικολλητική επίστρωση, έτσι δεν χρειάζεται να προσθέτετε λάδι ή λίπος με αποτέλεσμα να μειώνεται η απορρόφηση λίπους για νόστιμο και ελαφρύ φαγητό! Οι πλάκες ψησίματος μπορούν να αφαιρεθούν για μεγαλύτερη ευκολία στον καθαρισμό. Η τοστιέρα διαθέτει λυχνία ένδειξης ισχύος και λυχνία ένδειξης «Ετοιμο», αυτόματο θερμοστάτη και προστασία από υπερθέρμανση.

Τα μέρη αυτής της συσκευής διαθέτουν αντικολλητική επίστρωση PTFE. Όταν θερμαίνεται η επίστρωση αυτή, ενδέχεται να εκλυθούν μικρές ποσότητες αερίων. Ωστόσο, έρευνες έχουν αποδείξει ότι το νευρικό σύστημα των πτηνών είναι εξαιρετικά ευαίσθητο στα αέρια αυτά. Για τον λόγο αυτό, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πτηνά (τροπικά πουλιά όπως παπαγάλοι).

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Βάλτε το φινις στην ηλεκτρική πρίζα (ανάβει η λυχνία ισχύος) και κλείστε την τοστιέρα. Η τοστιέρα χρειάζεται περίπου 5 λεπτά για να θερμανθεί. Μπορείτε να αξιοποιήσετε τον χρόνο αυτό για να προετοιμάσετε τα υλικά. Όταν οι πλάκες ψησίματος φτάσουν στη σωστή θερμοκρασία, θα ανάψει η λυχνία «Ετοιμο».

Τώρα ανοίξτε τη συσκευή Princess Classic Multi & Sandwich Grill και τοποθετήστε το φαγητό στην κάτω πλάκα ψησίματος κατά τον συνηθισμένο τρόπο. Κλείστε την τοστιέρα (μην πιέζετε πολύ δυνατά τις πλάκες μεταξύ τους) και χρησιμοποιήστε το κλιπ στη λαβή για να ασφαλίσετε τις πλάκες στη θέση τους.

Όταν η τοστιέρα είναι κλειστή, μπορεί να βγάλει λίγο ατμό. Προσέξτε να μην καείτε. Μπορείτε να πειραματιστείτε με τον χρόνο ψησίματος για καλύτερα αποτελέσματα.

Προσοχή: κατά τη διάρκεια του ψησίματος, η λυχνία «Ετοιμο» θα αναβοσβήνει. Αυτό σημαίνει ότι ο θερμοστάτης λειτουργεί σωστά.

Όταν το φαγητό είναι έτοιμο, μπορείτε να ανοίξετε την τοστιέρα και να βγάλετε το φαγητό, χρησιμοποιώντας μια ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα αν χρειάζεται. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά σύνεργα καθώς μπορεί να καταστρέψουν την αντικολλητική επίστρωση.

Αν θέλετε να ξαναχρησιμοποιήσετε την τοστιέρα αμέσως μπορείτε να την αφήσετε κλειστή ώστε να διατηρήσει τη σωστή θερμοκρασία. Βγάλτε το φινις από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε την συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΩΤΑ ΒΓΑΛΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ

Καθαρίστε την τοστιέρα μετά από κάθε χρήση για να μην κολλήσουν υπολείμματα φαγητών. Αφήστε τη συσκευή Princess Classic Multi & Sandwich Grill να κρυώσει μετά τη χρήση. Μη ρίχνετε ποτέ κρύο νερό πάνω στις πλάκες ψησίματος καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην τοστιέρα και να πεταχτεί ζεστό νερό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή δυνατά καθαριστικά.

ΜΗ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗΝ ΤΟΣΤΙΕΡΑ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ.

Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος χρησιμοποιώντας ρολό κουζίνας ή κάτι παρόμοιο. Βρέξτε πρώτα τα επίμονα υπολείμματα φαγητών με μαγειρικό λίπος και αφήστε να διαλυθούν για 5 λεπτά. Στη συνέχεια μπορείτε να σκουπίσετε το περίβλημα με ένα υγρό πανί.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΤΗΣ PRINCESS

- Αυτή η τοστιέρα είναι κατάλληλη μόνο για οικιακή χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο, ή η επέκταση του καλωδίου αν χρειάζεται, είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην μπορεί να σκοντάψει κάποιος επάνω, και ότι βρίσκεται μακριά από τις καυτές πλάκες ψησίματος.
- Στον συγκεκριμένο τύπο συσκευής, αν το καλώδιο παρουσιάζει βλάβη θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας χρησιμοποιώντας ειδικά εργαλεία.
- Μην χρησιμοποιείτε την τοστιέρα σε εξωτερικούς χώρους.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν χρησιμοποιούν την τοστιέρα χωρίς επίβλεψη. Οι πλάκες ψησίματος και το εξωτερικό της τοστιέρας μπορεί να υπερθερμανθούν. Φυσικά πρέπει να προσέχετε και εσείς οι ίδιοι. Αφήστε την τοστιέρα να κρυώσει τελείως προτού την αποθηκεύσετε.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η χρήση της συσκευής αυτής από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές, διανοητικές και κινητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσης ενδέχεται να αποβεί επικίνδυνη. Τα άτομα που φέρουν την ευθύνη για την ασφάλειά τους θα πρέπει να παρέχουν σαφείς οδηγίες ή να τα επιβλέπουν κατά τη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.



الصنف 112310

المشواة متعددة الأغراض ومحمصة السندوتشات برينسس كلاسيك

الرجاء قراءة هذه الإرشادات أولاً بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. تأكد من أن الكهرباء المنزلية لديك تناسب كهرباء الجهاز. أدخل كابل الجهاز في منفذ أرضي. وانزع أي أشرطة لاصقة واغسل أجزاء الجهاز قبل الاستخدام (فيما عدا الجزء الكهربائي منها) في ماء مضاف إليه صابون واغسلها بشكل جيد.

تعتبر المشواة متعددة الأغراض ومحمصة السندوتشات برينسس كلاسيك مثالية لتحضير أشهى توستيهات الجبن واللحوم اللذيذة بسرعة. وهي مناسبة أيضاً للسمك واللحم والخضر والسندوتشات وغيرها. ومشواة التلامس هذه مزودة بصفائح شي منفصلة مطلية بطبقة مانعة للالتصاق بحيث تغنيك عن استخدام الزيت أو الزيت وتقل بكثير من تشبع الطعام بالزبد أو الزيت ويصبح شهياً وخفيفاً. صفائح الشي منفصلة وبذلك يكون تنظيفها سهلاً جداً. تورد كاملة بمصباح «القدرة» و «جاهز» ومنظم حرارة آلي وتأمين ضد فرط التسخين.

تحتوي أجزاء هذا الجهاز على مادة طلانية تمنع التصاق الطعام PTFE. عند تعرض هذه المادة الطلانية للحرارة، قد تنفصل كميات صغيرة من الغازات وهي غير ضارة للإنسان. ومع ذلك، فقد ثبت أن الجهاز العصبي للطيور يكون حساساً بشدة لها. لذا، فلا تستخدم بالقرب من الطيور (الطيور الاستوائية مثل الببغاوات).

نصائح الاستخدام

أدخل القابس في مقبس الكهرباء (يشعل إذن مصباح القدرة) وأغلق المشواة. يستغرق تسخين المشواة حوالي ٥ دقائق. يمكنك استخدام هذه الفترة لتحضير المكونات. وعندما تصل صفائح الشي إلى درجة الحرارة الصحيحة يضيء المصباح «جاهز».

افتح الآن المشواة متعددة الأغراض ومحمصة السندوتشات برينسس كلاسيك وأدخل الطعام بالطريقة المعتادة في الصفيحة السفلية. أغلق مشواة السندوتشات (لا تضغط الصفائح بقوة على بعضها) واستخدم المشبك الموجود على المقبض لتثبيت الصفائح على بعضها.

عندما تكون محمصة السندوتشات مغلقة قد يتولد بعض البخار. فاحذر ألا تحرق نفسك. يمكنك إقامة بعض التجارب بتغيير زمن التحميص للحصول على النتيجة المثلى لك.

ملحوظة: أثناء الشي يومض المصباح «جاهز»؛ هذا شيء عادي ويشير إلى أن منظم الحرارة يؤدي عمله.

عندما يجهز الطعام افتح مشواة السندوتشات وأخرج الطعام بواسطة ملعقة خشبية أو ملعقة بلاستيك إن احتاج الأمر لذلك. لا تستخدم أبداً الأدوات المعدنية لأنها قد تتلف الطبقة المانعة للالتصاق.

إذا رغبت في استخدام مشواة السندوتشات فوراً من جديد بيدك أن تحفظ المشواة مغلقة للاحتفاظ بدرجة الحرارة الصحيحة. أخرج القابس من المقبض إن فرغت من استخدام الجهاز.



التنظيف

أخرج أولاً القابس من المقبس.
نظف مشواة السندوتشات بعد كل استخدام لمنع بقايا الطعام من الالتصاق. أترك المشواة متعددة الأغراض ومحمصة السندوتشات برينسس كلاسيك حتى تبرد بعد الاستخدام. لا تصب ماء باردا أبداً على الصفائح لأن ذلك قد يتلف المشواة ويتسبب في رشاش الماء الساخن. لا تستخدم مواد التنظيف الكاشطة أو العدوانية.

لا تغمر مشواة السندوتشات أبداً في الماء أو أي سائل آخر.
نظف صفائح الشبي بورق المطبخ أو ما شابه ذلك. فكك بقايا الطعام الملتصقة بنقعها في زيت الطبخ أولاً وتركها تنوب لمدة ٥ دقائق. يمكن تنظيف المتن من الخارج بفضة مبللة.

نصائح لاستخدام المشواة برينسس

نصائح المشواة برينسس

- هذه المحمصة مناسبة فقط للاستخدام المنزلي.
- راع ألا يتدلى سلك الجهاز أو سلك التطويل بطريقة يمكن لشخص أن يتعثر عليه وأن يكون بعيداً عن الصفائح الساخنة.
- لا يمكن تبديل السلك التالف لهذا الطراز من الأجهزة إلا عن طريق مركزنا للخدمة باستخدام عدة خاصة.
- لا تستخدم هذه المشواة خارج المنزل.
- لا تسمح للأطفال أن يستخدموا هذا الجهاز بدون إشراف لأن الصفائح وخارج المتن المعدني تسخن بشدة. وبالطبع كن حذراً أنت أيضاً. اترك الجهاز يبرد تماماً قبل خزنه.
- لا توصل مشواة السندوتشات إلا بمقبس مؤرض.
- يجب مراقبة الجهاز للتأكد من عدم عبث الأطفال به.
- إن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من إعاقة جسدية أو حسية أو ذهنية أو حركية أو حتى نقص الخبرة أو المعرفة قد يؤدي إلى حدوث أخطار. لذا، يجب على الأشخاص المسؤولين عن سلامتهم إعطاء إرشادات واضحة أو مراقبة استخدام الجهاز.
- لم يتم تصميم الجهاز بحيث يعمل باستخدام مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.



